

# **Архив князя Воронцова**

## **Книга 5. Бумаги графа Александра Романовича Воронцова. Часть 1**

Москва  
«Книга по Требованию»

УДК 304  
ББК 60.5  
А87

А87    Архив князя Воронцова: Книга 5. Бумаги графа Александра Романовича Воронцова. Часть 1 / – М.: Книга по Требованию, 2014. – 500 с.

**ISBN 978-5-4241-3980-2**

Архив князя Воронцова. Книга 05. Бумаги графа Александра Романовича Воронцова. Часть 1.

**ISBN 978-5-4241-3980-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



## АВТОБИОГРАФИЧЕСКІЯ ПОКАЗАНІЯ ГРАФА АЛЕКСАНДРА РОМАНОВИЧА ВОРОНЦОВА \*).

### I.

A son excellence m-e la princesse Dachkoff.

Matrenino, le 28 d'octobre 1805.

Par votre dernière, ma chère amie, vous désirez savoir les dates de quelques époques, pour les Mémoires dont vous vous occupez. Je suis charmé d'apprendre par vous qu'ils sont fort avancés, et je vais satisfaire à présent de mon mieux à vos demandes.

1) La défunte Impératrice a eu deux guerres avec la Porte. La première a commencé l'année 1768. Le traité de Кайнарджи l'a terminé l'an 1774. La seconde guerre a commencé l'an 1787. Les préliminaires de paix ont été signés par la prince Repnin au mois de juin ou de juillet

\*) Обѣ бумаги печатаются съ современныхъ списковъ. Первая писана съ небольшимъ за мѣсяць до кончины графа. Матренино (сколько намъ извѣстно) есть тоже село Андреевское (въ 45 в. отъ Владимира), въ которомъ провелъ послѣднее время жизни своей государственный канцлеръ, все еще состоявшій на службѣ и получавшій ежедневныя депеши, но устранинный княземъ Адамомъ Чарторыжскимъ отъ непосредственнаго участія въ дѣлахъ внѣшней политики, вскорѣ разрѣшившихся Аустерлицкимъ побѣдцемъ. П. Б.

l'an 1791. Le prince Potemkin étoit en route pour l'armée lorsqu'il en a appris la nouvelle. Et quoiqu' à son arrivée à Яссы les ministres Turcs y arrivèrent pour arranger le traité définitif, Potemkin mourut sans avoir même fait ouvrir les conférences, s'étant borné seulement à nommer de son côté des plénipotentiaires, qui étoient: Самойловъ, Рибасъ и Лошкаревъ. A la mort de ce fléau de la Russie l'Impératrice envoya le comte de Besborodko à Яссы, pour diriger la négociation. Sous son inspection la paix fut signée par les mêmes plénipotentiaires à la fin de décembre 1791.

2) Le roi de Suède nous déclara la guerre, l'été de 1788. On entama en 1790 une négociation secrète pour traiter de la paix avec la Suède. Il n'y eut que Н. И. Салтыковъ, le c-te Osterman, mr. Безбородко et moi, qui furent de la confidence; mr. Marcoff redigeoit les ordres qu'on envoyoit à mr. d'Игельстромъ, lequel signa la paix à la fin de juillet ou au comencement d'aout 1790. De la part de la Suède c'étoit le général d'Armfelt, favori du roi, qui fut son plénipotentiaire.

3) Quant au congé que j'ai demandé pour un an, c'étoit au mois de décembre 1792, mais vous avez sçu alors même de moi, que j'avois pris cette tournure pour n'avoir pas des scènes avec la défunte Impératrice, si j'avois demandé ma démission, étant cependant très résolu de ne la plus servir. Je partis de Pétersbourg pour ma terre au mois de février 1793, et à la fin de la dite année, lorsque mon congé étoit près d'expirer, j'écrivis à l'Impératrice, pour lui demander ma démission que j'obtins au mois de janvier ou de février l'an 1794.—Quant à la manière. dont Elle me congédia, si Elle a crûe m'humilier par là, Elle s'est bien trompée. Etant convaincu dans ma conscience, que j'avois servi l'Etat et Elle avec zèle, intégrité et peut être même avec quelque succès, au Conseil, dans la guerre de Suède

et pendant la négociation pour la paix avec cette couronne, ainsi qu'à l'occasion des instances faites, avec si peu de ménagement pour nous, par la Prusse et l'Angleterre, et lors de l'arrivée de Mr. Fakner, j'ai été un des ceux qui a opiné avec le plus de persévérance pour soutenir la dignité de l'Empire. L'Impératrice l'a même reconnue dans sontems. Au reste j'ai été toujours d'opinion que les hommes avoient à proportion de leurs facultés une valeur intrinsèque qui n'étoit pas au pouvoir d'aucun despote de leur ravir.

De la part du Chancelier.

## II.

О службѣ моей, сколько я упомянуть могу, скажу слѣдующее.

Въ малолѣтствѣ пожалованъ я покойною Императрицею Елисаветою Петровною капраломъ лейбъ-гвардіи въ Измайловскій полкъ, потомъ сержантомъ; а въ 1755 году имяннымъ же Ея Величества указомъ въ тотъ же полкъ прапорщикомъ.

Въ 1758 году, по волѣ Ея Величества, отправленъ во Францію въ школу Французской гвардіи Шеволежеръ \*), гдѣ и обучался и служилъ полтора года; потомъ въ 1759 году пожалованъ подпоручикомъ въ Измайловской же полкъ и продолжалъ, по волѣ Ея Величества, вояжировать въ Гишпанію, Португалію и Италію. Послалъ ко Двору описаніе Гишпанскаго и Португальскаго Двора, которое канцлеромъ поднесено было Ея Величеству въ 1760 году и удостоилось Ея Величества апробаціи.

Въ 1761 году опредѣленъ былъ, по волѣ Ея Величества, повѣреннымъ въ дѣлахъ при Вѣнскомъ Дворѣ, а въ Октябрѣ мѣсяцѣ того же года Ея Величествомъ пожалованъ

---

\*) Chevaux légers.

въ канцеляріи совѣтники и назначенъ чрезвычайнымъ посланникомъ въ Голландію; о чемъ миѣ и объявлено письмомъ канцлера, а указы и кредитивная грамота, кои поднесены были, не подписаны Ея Величествомъ за послѣдовавшею Ея болѣзнію и кончиною.

По вступленіи Государя Императора Петра Ѳеодоровича на престолъ, Его Величество подтвердять изволилъ назначеніе о миѣ покойной Императрицы и пожаловать меня ко Двору своему въ дѣйствительные камергеры. Въ Февралѣ того жъ 1762 года вмѣсто Голландіи опредѣленъ я полномочнымъ министромъ въ Англію, гдѣ и находился по 1764-й годъ. Въ ономъ году Ея Величество Императрица Екатерина II-я, изъ Англіи меня отозвавъ, опредѣлить изволила въ томъ же качествѣ министромъ въ Голландію. Въ 1768 году по просьбѣ моей отозванъ отъ сего поста и, возвратясь въ С.-Петербургъ, служилъ у Двора. Въ 1773 году пожалованъ тайнымъ совѣтникомъ и въ томъ же году Коммерцъ-Коллегіи президентомъ и членомъ Комисіи о коммерціи.

Въ 1779 году пожалованъ я сенаторомъ и во многія комисіи отъ Ея Величества употреблялся. Въ 1781 году пожалованъ я орденомъ Александра Невскаго.

Въ 1782 году, за участіе, которое я имѣлъ въ сочиненіи общаго тарифа, Ея Величество пожаловать миѣ изволила табакерку съ Ея вензелемъ и двадцать тысячъ рублей награжденія.

Въ 1783 году по открытіи Владимірской Думы, въ которой сама Ея Величество присутствовать изволила, Ея Величествомъ назначенъ я кавалеромъ Владимірскаго ордена, а въ 24 д. Ноября и пожалованъ онымъ первой степени.

Въ 1783 же году за труды мои въ комисіи, назначенной для приумноженія государственныхъ доходовъ, пожаловано миѣ столовыхъ денегъ по триста рублей на мѣсяць въ прибавку къ жалованью.

Въ 1784 году пожалованъ я дѣйствительнымъ тайнымъ совѣтникомъ.

Въ 1786 году за разныя мои службы по комисіямъ— въ томъ числѣ и банковской—награжденъ крестомъ и звѣздою брилліантовою ордена святаго Александра Невскаго и пятьюдесятью тысячами рублей.

Въ 1787 году, при открытіи Турецкой войны, пожалованъ я членомъ Совѣта.

Въ Шведское мирное торжество награжденъ я богатою табакеркою съ портретомъ Ея Величества; въ Турецкое мирное торжество—перстнемъ брилліантовымъ.

Сверхъ того я, по волѣ Ея Величества, осматривалъ всѣ Московскія присутственныя мѣста и тоже въ двадцати девяти губерніяхъ, въ томъ числѣ Рижскую, когда тамъ внутреннее было неустройство между крестьянствомъ, которое въ мою же бытность тамъ прекратилось.

Въ 1794 году, по просьбѣ моей, получилъ я увольненіе отъ службы \*).

---

\*) Къ этому надо прибавить, что графъ Александръ Романовичъ Воронцовъ родился 4 Сентября 1741 въ Петербургѣ, скончался 2 Декабря 1805, въ селѣ Андреевскомъ, гдѣ и похороненъ, въ югозападномъ углу тамошней церкви. *И. Б.*

## **АВТОБИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАПИСКА ГРАФА АЛЕКСАНДРА РОМАНОВИЧА ВОРОНЦОВА \*).**

**NOTICE SUR MA VIE ET LES ÉVÉNEMENTS DIFFÉRENTS QUI SE SONT PASSÉS TANT EN RUSSIE QU'EN EUROPE PENDANT CE TEMS-LÀ.**

I.

### **PARTIE.**

Il y a longtems que je me suis proposé d'écrire une espèce de Notice sur ce qui me regarde et les affaires qui se sont passées dans cet espace du tems. Mais j'en ai toujours été empêché par les différentes occupations et les fréquentes maladies que j'ai éprouvées. Ayant un peu de relâche de mes maux, je commence ces Mémoires au mois de juillet de l'année 1805: c'est la 64-me de mon âge.

Ils ne sont pas faits ni ne s'écrivent dans l'intention d'être jamais rendûs publics. Mon hût est de rendre compte de ce qui me concerne à mes plus proches parents. Mon neveu Michel y trouvera peut être quelques instructions et détails qui pourront lui être utiles relativement à la Russie. Il s'y trouvera, je n'en doute pas, beaucoup de négligence de style, mais en échange une grande sincérité sur tout ce qui me

---

\*) Печтается съ современнаго списка, писаннаго секретаремъ, но съ своеручными поправками и приписками графа Александра Романовича. П.Б.

concerne, ainsi que sur ma conduite dans les affaires publiques. Il me coutera peu d'être franc et sincère à cet égard, d'autant plus que je puis dire, sans être accusé de partialité ou d'aveuglement sur moi-même, que je n'ai jamais eû pour bût dans tous les emplois que j'ai occupés, que le bien du pays où je suis né. Tout ce qui émeut la plupart des hommes, comme: richesses, honneurs, décorations, avancement même de ses proches, n'a fait que très peu de sensation sur moi et n'a jamais influé sur aucune de mes démarches. Et à cet égard ma famille peut être très tranquille. Elle n'aura jamais à essayer de reproches fondés sur tout ce qui concerne mon service public. Quant à ces avantages auxquels, comme je l'ai dit plus haut, je n'étois jamais attaché, la force des événements et peut être quelquefois la justice des Souverains que j'ai servi, a fait que tous ces avantages, comme honneurs, aisance, décorations, tout cela cependant m'est venu sans jamais les avoir sollicité. On verra cependant dans la suite de la Notice, que j'ai entrepris d'écrire, que je n'ai pas été à l'abri de la calomnie, des injustices et des désagréments. J'ai eu plusieurs des favoris de Catherine II contre moi qui avoient un grand pouvoir sur Elle et auxquels rarement Elle savoit résister. Quelques personnes en place et en pouvoir qui trouvoient de l'opposition en moi, toutes les fois que je croyois que ce qu'ils vouloient étoit nuisible au bien public, m'ont porté non sans succès, des coups fourrés, qui n'ont pas laissé que de me procurer de grands désagréments. Je les ai supportés sans me faire changer de principes ni de conduite. Quoique ces sortes de désagréments m'ont fait désirer depuis longtems de quitter le service, je n'ai pû l'exécuter qu'à la fin de l'année 1793; peut-être parlerai-je dans la suite de cette Notice avec plus de circonstance de tous ces événements et des personnes même de qui j'ai eû à me plaindre. Au reste, je ne crois pas inutile d'observer, surtout

à l'usage de mon neveu Michel, que si j'ai pû servir avec désintéressement et sans partialité et en conservant cette espèce d'indépendance telle qu'on peut l'avoir dans un gouvernement absolu et assez immoral et dans un pays où il n'y a presqu' aucune opinion publique, ma manière de vivre établie y a beaucoup contribué. N'aimant ni le luxe ni les dépenses frivoles, je n'ai jamais été dans le besoin d'avoir recours à des demandes et des sollicitations à faire comme tant de personnes occupant des emplois publics se sont mis dans ce cas par leur luxe démesuré, de manière qu'il m'a été facile d'être vrai et impartial dans les affaires et de n'avoir par conséquent besoin ni de plier ni de rechercher la faveur des hommes puissants ni des favoris. L'influence de ces derniers a été funeste sous le règne de Catherine II et a terni son règne. Je fais cette digression moins pour me donner des éloges qu'afin qu'elle serve d'instruction à mon neveu Michel, et qu'il soit bien persuadé qu'il ne faut pas sortir dans ses dépenses de la mesure convenable à l'état de sa fortune. Il pourra alors d'autant plus facilement conserver son indépendance, son honnêteté et son impartialité dans les affaires publiques et jouir aussi de la tranquillité domestique difficile à conserver dans le dérangement et le besoin.—Je vais commencer à présent la Notice que j'entreprends.

Je ne parlerai que très brièvement des années de mon enfance. Je me bornerai seulement à dire que j'ai eû le bonheur de naître quelques semaines seulement avant l'avènement au trône de l'Impératrice Elisabeth dont le règne a été si fortuné pour la Russie. Mon oncle qui a été depuis chancelier de l'Empire avoit été gentilhomme de la chambre de cette Princesse, avant qu'Elle devint Impératrice, et avoit eû une part très marquante à Son avènement au trône. Je parlerai en tems et lieu de ce grand événement, me bornant seulement à dire ici que mon oncle est le seul qui a

accompagné la Princesse Elisabeth qui s'est mise dans le traîneau de mon oncle pour aller au régiment des gardes Préobragensky à la compagnie des grenadiers de ce régiment, la seule qui étoit du secrét, quoique le voeu pour rendre à la Princesse Elisabeth le trône de Pierre le Grand son père, étoit certainement général en Russie. Mr. de Lestoc, autre coopérateur de cette révolution, étoit au quartier de la compagnie des grenadiers lorsque la Princesse Elisabeth y arriva avec mon oncle. Ma mère avoit été fort liée aussi avec cette Princesse, avant qu'Elle devint Impératrice. Elle venoit souvent dans notre maison, ce qui ne laissoit pas que de gêner notre famille sous un règne aussi cruel que rigoureux comme l'étoit celui de l'Impératrice Anne, qui étoit remplie de soupçons et de malveillance pour la Princesse Elisabeth. D'après ce que j'ai entendû de mon père, ce qui le sauva des soupçons dans ce tems-là c'est qu'étant officier aux gardes dans le régiment d'Ismailowsky dont un des frères du duc de Courlande étoit lieutenant-colonel et qui aimoit mon père, il le recommanda au duc son frère qui le protégea auprès de sa Souveraine.

Enfin le 25 novembre 1741 la Princesse Elisabeth monta sur le trône de son père. Elle envoya mon père à Riga pour être auprès de la Princesse Anne de Meklembourg et toute sa famille, ainsi que le Prince Ivan, qui fut détrôné alors. Mon père revint de Riga et fut fait gentilhomme de la chambre. Ces places n'étoient par telles que nous les voyons aujourd'hui remplies par des enfans presque et souvent des galopins. Il y avoit en tout alors cinq à six gentilhommes de la chambre et sept à huit chambellans, ce qui formoit habituellement la société de l'Impératrice Elisabeth. Mon père ainsi que toute ma famille furent comblés de bontés et de marques de confiance et de familiarités de cette Princesse. Ma mère surtout jouit aussi de Sa faveur au point de donner de l'ombrage à md. de Schouvaloff qui

vivoit à la Cour et jouissoit de la plus grande faveur: toutes les intrigues de cette dame ne réussirent pas cependant à mettre mal ma mère, et jusqu'à sa mort elle conserva ses relations intimes avec l'Impératrice.

Dès l'avènement au trône de la Princesse Elisabeth, Elle marqua confiance et amitié pour mon oncle qui avoit eû, comme je l'ai dit plus haut, une très grande part à l'élévation de cette Princesse au trône de Ses pères. La modestie et la modération connûes de mon oncle fit qu'il ne se mit jamais trop en avant, tandis que Lestoc commença tout de suite à jouer un grand rôle et à influencer dans toutes les affaires. La seule chose marquante que l'Impératrice fit dès le commencement pour mon oncle, fut de le faire lieutenant-général et lieutenant de la compagnie des grenadiers de Préobragensky qu'on éleva en gardes du corps, ou *Лейб-Компанія* et le revêtit de l'ordre de St. Alexandre. L'Impératrice lui donna le choix de deux de ses cousines germaines la comtesse Генрикова, Марья Симоновна, et la comtesse Skawronsky, la quelle des deux il vouloit épouser. Par bonheur pour lui la comtesse Генрикова qui aimoit un autre et qui étoit d'un caractère décidé et d'une humeur très incommode se refusa au désir de l'Impératrice. S. M. maria donc mon oncle avec la comtesse Skawronsky, avec la quelle il a vécu dans une union parfaite.

Une des premières choses dont l'Impératrice s'occupa dès Son avènement au trône, fut de faire venir en Russie Son neveu le duc de Holstein, fils de Sa sœur. On envoya le chambellan Korf pour cet effet, et le prince arriva à Pétersbourg sans perte de tems.

L'Impératrice prit Son neveu avec Elle à Moscou où Elle se fit couronner le 25 d'avril 1742. Je ne m'étendrai pas d'avantage sur cette matière, mon projet étant de faire une